

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 24 (1994)
Heft: 5: r

Rubrik: Enquête : des vacances à petits prix!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Enquête

DES VACANCES À PETITS PRIX!



Evadez-vous sur les chemins du pays à 6 km/heure! L'exotisme est à votre porte...

Si l'on en croit les statistiques, les retraités représentent une clientèle en or pour les agences de voyages. Plus aucun organisateur de vacances, nul directeur de compagnie de cars, de trains ou d'avions n'ignore ce phénomène, qui a pris naissance il y a quelques années et qui va en s'amplifiant. On estime qu'en Europe la population des plus de 55 ans augmentera de 10% avant l'an 2000 (conséquence du baby boom), celle des plus de 65 ans, de 54%.

Aujourd'hui déjà, les touristes du 3e âge représentent un cinquième du marché total européen et l'on estime à plus de 180 millions le nombre de leurs déplacements annuels pour des voyages allant d'un jour à plusieurs semaines. C'est dire le poids des aînés dans le domaine touristique. Afin de les séduire, on leur offre des conditions alléchantes. Il n'y a pas de raisons de s'en priver. Voici donc un petit guide pratique des vacances économiques.

A pied, à cheval, en voiture, en car, en train ou en avion, vous sillonnez la Suisse ou la planète. Pour vos destinations, vous n'avez que l'embarras du choix. Toutes les agences touristiques proposent, sur un plateau d'argent, des offres vraiment sans concurrence, surtout en basse saison, lorsqu'il faut à tout prix remplir les cars, les charters et les hôtels. Attention cependant à vérifier que le soleil sera bien au rendez-vous. Inutile de vous offrir un voyage au rabais, si c'est pour passer deux semaines dans votre chambre d'hôtel, à regarder tomber la pluie ou à grelotter sous trois chandails.

Si certaines agences de voyage publient aujourd'hui dans leurs prospectus (toujours ensoleillés, évidemment) un petit tableau climatique, nous vous conseillons de consulter le guide «Saisons et climats» publié par Balland. Y figurent la météo annuelle du monde entier, plus quelques indications pratiques concernant notamment les dangers d'épidémies et les vaccins.

Partir à pied

L'évasion n'est pas forcément une question de prix. Vous pouvez parfaitement partir, à pied, à la découverte de votre région. Il est cependant plus prudent de participer à des balades en groupe, organisées à travers la Suisse. A Saint-Cergue, par exemple, Pierre Baude propose des randonnées accompagnées à travers le Jura pour 30 francs par personne et par jour (renseignements à l'Office du tourisme).

Si vous aimez les balades à cheval (ou plus exactement en roulotte attelée), l'Office du tourisme des Franches-Montagnes propose un forfait de 210 francs par jour pour quatre personnes au départ de Montfaucon et Pro Jura organise des circuits de 2 à 7 jours au départ de Lucelles. Dès 290 francs par personne avec l'hébergement.

«Les Roulettes du bonheur»... Il s'agit d'une nouvelle agence établie à Eclépens, entre Lausanne et Yverdon. Elle organise également des circuits au pied du Jura et à la Vallée de Joux que vous parcourrez à 6 km/h loin des bruits de la ville. Tout est évidemment prévu à l'étape, pour héberger le cheval et les voyageurs. Comptez 250 francs par jour pour une roulotte, 920 francs par personne pour une semaine. Des rabais sont consentis à partir du troisième passager.

Un jour en car

Ce sont les autocaristes qui, les premiers, ont décelé l'engouement des retraités pour l'évasion. Certains d'entre

eux, à l'image de Danielle et Pierre-André Vuagniaux à Yvonand, offrent même un service personnalisé, allant jusqu'à prendre en charge et raccompagner les clients sur le pas de leur porte. Spécialisés dans les courses à la journée (les préférées des retraités), ils sillonnent le pays chaque semaine, poussant même jusqu'au Cerdan et à Aoste. Leurs prix comprenant la course et le repas de midi varient entre 55 et 65 francs.

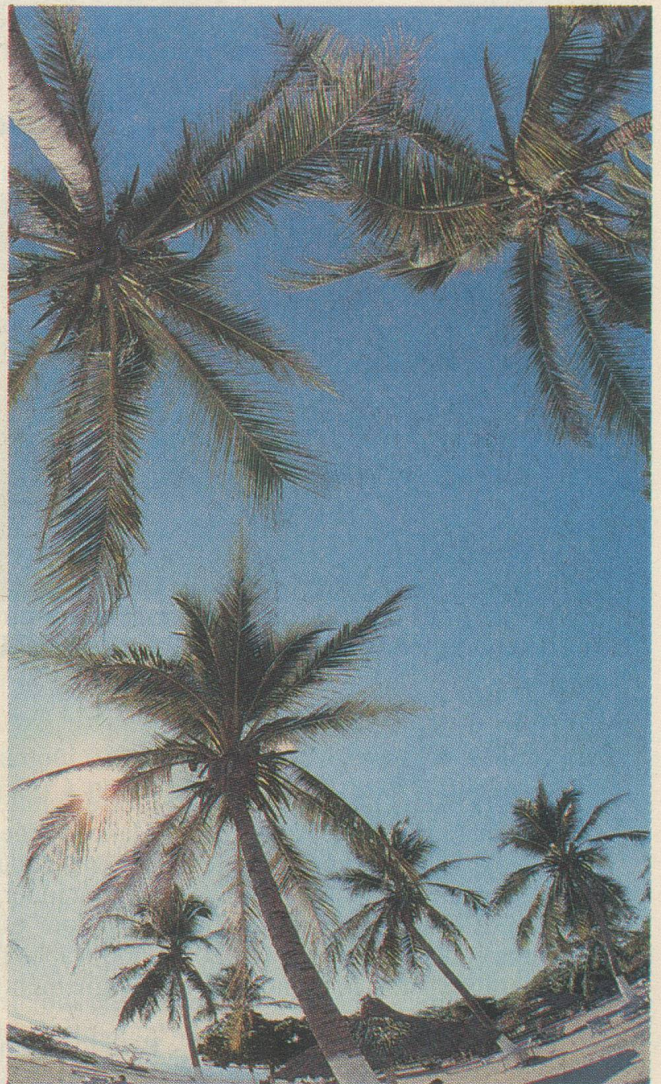
A Neuchâtel, Philippe Graef organise quotidiennement une balade à connotation culturelle en minibus de 16 places. De fin mars à novembre, les passagers ont l'occasion de découvrir une vingtaine de lieux intéressants, parmi lesquels les moulins du Col-des-Roches, les musées horlogers de La Chaux-de-Fonds, les vitraux du Jura, la vallée de la Loue ou la Gruyère.

Certains autocaristes ont passablement développé leur entreprise depuis une vingtaine d'années, et proposent à une clientèle fidèle des circuits et des vacances balnéaires à bas prix. La concurrence qui s'est instaurée entre eux profite bien évidemment aux voyageurs, qui découvrent des offres très alléchantes.

De superbes circuits

Parmi les autocaristes spécialisés dans les circuits à travers l'Europe, Badan, Marti, Klopstein et LeCoultré se livrent une lutte sévère pour attirer la clientèle des aînés. Leurs destinations favorites: le Tyrol, Venise, l'Espagne, mais aussi la Hongrie, la Tchéquie, le Maroc et le Portugal.

Il faudrait un livre entier pour examiner toutes les offres proposées par ces compagnies qui possèdent, il faut le souligner, des véhicules magnifiques, équipés



jusque dans les moindres détails pour le confort des passagers. Le mieux, si vous avez le temps, est de parcourir les agences de voyages et de passer une journée à fouiner. Si vous connaissez exactement votre destination, demandez conseil aux spécialistes, qui se feront un plaisir de vous éclairer.

Quelques exemples, choisis en toute subjectivité, pour vous donner un aperçu des circuits offerts cette année. Cinq jours à Bruxelles avec

visite de la résidence royale pour moins de mille francs (LeCoultre). Quatre jours à Venise en septembre et octobre pour à peine plus de trois cents francs (Badan). Neuf jours de cure à Bad Héviz en Hongrie pour 745 francs (Marti). Trois jours en Camargue pour moins de quatre cents francs (Klopfstein). Trois jours en Auvergne pour

moins de deux cents francs (Promo 2000).

Certaines compagnies proposent même des rabais aux retraités. C'est le cas des compagnies Badan et LeCoultre qui concèdent 5% sur pratiquement tous leurs circuits.

Enfin, Jacques Laufer, un retraité actif, a créé à Lausanne l'agence «Joyeuse cohorte», qui propose des tarifs sans concurrence. Pour moins de mille francs, il emmène ses clients en car ou en train au bord de la Méditerranée, en Ligurie ou à l'île d'Yeu en Vendée. Pension complète et hébergement compris.

Le rail et les ailes

Pour les individualistes, les voyages en train ou en avion représentent une bonne formule d'évasion. D'autant plus que les CFF accordent des conditions avantageuses aux aînés. Il vaut mieux, pour en profiter au maximum, posséder la carte d'abonnement demi-tarif (150 francs par

an). Pour les grandes distances, vous pouvez acquérir une carte journalière que vous paierez 47 francs (39 francs par paquet de six). La carte mensuelle revient à 300 francs et l'abonnement annuel à 1700 francs en deuxième classe.

Si vous avez l'intention de voyager à l'étranger, la carte Rail-Europe-S (30

Des vacances entre générations Photo O.T. autrichien.



LES BONNES ADRESSES

Le problème de l'hébergement se fait toujours plus aigu en Suisse et on trouve difficilement une chambre d'hôtel à moins de 100 francs. Comment dormir sur vos deux oreilles sans trop grever votre budget? Petit guide.

★ **FERMES-HOTELS.** C'est Jean-Pierre Schulé, de l'Office du tourisme de Payerne, qui a lancé l'idée des vacances à la campagne. Près de deux cents appartements sont ainsi proposés en Suisse. On peut louer une chambre à la journée (dès 25 francs par jour et par personne) ou à la semaine (de 200 à 600 francs pour une chambre selon la grandeur). Renseignements au tél. 037/61 61 61.

★ **AUBERGES DE JEUNESSE.** Paradoxalement, les aînés peuvent bénéficier des conditions offertes par cette chaîne développée dans le monde entier. Il y a 80 Auberges en Suisse (5000 dans le monde) qui proposent des nuitées allant de 20 à 40 francs par personne. Détail: la carte de membre coûte 30 francs par an. Renseignements au tél. 039/23 78 51.

★ **HOTELIA.** La chaîne Hotelia propose dix-sept établissements répartis à travers la France. Spécialement conçus pour les personnes âgées, les hôtels offrent la sécurité d'une maison d'accueil médicalisée. Compter 410 FF pour une chambre en pension complète (480 FF pour personne dépendante). Renseignements au tél. 0033-1-60 86 98 99.

★ **GITES RURAUX.** Répartis sur tout le territoire français, les Gîtes ruraux sont particulièrement appréciés des personnes qui goûtent le calme. Excellent rapport qualité-prix. Un guide les répertorie. Renseignements, tél. 0033-1-49 70 75 75.

★ **ECHANGE D'APPARTEMENTS.** La solution est tellement simple que l'on aurait dû y songer depuis longtemps. Vous partez en vacances dans le monde entier, chez des gens qui viennent occuper votre appartement pendant ce temps. Cotisation annuelle de 55 francs, qui permet l'accès au catalogue d'adresses. Renseignements chez Intervac, St-Gall, tél. 071/35 49 10.

★ **RENOUVEAU.** Des vacances en couple ou en famille, pour ceux qui aiment le sport, la découverte et la détente. Nombreuses adresses au bord de la Méditerranée et en Savoie. Renseignements au tél. 0033-1-79 75 75 75.

★ **MULTIPROPRIÉTÉ.** Vous achetez un studio que vous pouvez occuper une semaine par an durant toute votre vie (dès 11 000 francs selon la période). Vous pouvez aussi changer de pays selon les disponibilités. Renseignements au tél. 027/851 111.

★ **HOSPICE GÉNÉRAL.** Pour les Genevois ou les Suisses habitant Genève, l'Hospice général propose des vacances à St-Légier ou Gryon. Dès 402 francs par semaine en pension complète. Voyage depuis Genève dès 30 francs. Renseignements au tél. 022/311 15 10.

★ **LIGUES DE LA SANTÉ.** Voyages et séjours accompagnés par des infirmières destinés plus particulièrement aux rhumatisants. A Glion, Hasliberg, Rougemont ou en France. Priorité aux personnes de revenus modestes. Renseignements au tél. 021/625 02 73.

★ **ADRESSES IMPORTANTES.** Certaines institutions proposent également des vacances pour personnes à petits budgets. Il s'agit entre autres de l'Avivo (tél. 022/329 13 60 et 021/312 06 54), de la ville de Genève (tél. 022/320 51 44) et de Reka (tél. 031/312 55 66).

NOTRE SÉLECTION

MOINS DE 100 FRANCS: Balades d'un jour des cars Vuagniaux à Yvonand, 55.- et 65.- (024/31 17 22); balade du Prussien à Neuchâtel, 98.- (038/30 54 54); La Bresse avec les cars Badan, 72.- (021/803 07 33); l'île de Mainau avec les CFF, 98.-.

MOINS DE 200 FRANCS: Trois jours en Auvergne avec Promo 2000, 199.- (021/635 27 15); deux jours à Paris avec Railtour-CFF, 194.-; deux jours à Innsbruck avec Frantour, 194.- (022/732 03 30).

MOINS DE 500 FRANCS: Quatre jours en Alsace avec Berlendis, 440.- (021/320 50 45); six jours sur la Costa Dorada avec Badan, 358.- (021/803 07 33); quatre jours de croisière sur le Rhin avec Wagon-lits Travel, 480.- (021/320 72 35).

MOINS DE 1000 FRANCS: Une semaine en Roulotte du bonheur, 920.- (021/866 77 50); quatre jours en Hollande avec LeCoultré, 895.- (021/828 38 38); une semaine sur la Côte d'Azur avec M-Travel, 780.- (021/323 16 02); quatre jours sur le canal de Bourgogne avec Flotel-Tours, 940.- (021/963 83 34); douze jours sur l'île d'Yeu en Vendée avec la Joyeuse cohorte, 950.- (021/323 63 36); une semaine aux Canaries avec Airtour-Suisse, 999.- (031/930 61 11).

MOINS DE 2000 FRANCS: Huit jours sur le fleuve Douro au Portugal avec Flotel-Tours, 1890.- (021/963 83 34); douze jours sur l'Achille Lauro en Egypte et Israël, 1960.- (022/731 97 78); neuf jours à Bangkok et Phuket, 1895.- (022/731 42 82); une semaine à l'île Maurice avec Stohler, 1890.- (022/732 44 22). Une semaine sur une péniche pour 4 personnes, l'Atelier du Voyage, dès 1500.- (021/312 96 00).

francs), destinée aux personnes dès 60 ans, fait économiser un tiers sur les billets de train. Pour les gens qui voyagent principalement en France, signalons l'existence de la carte Vermeille (dès 60 ans). Elle coûte 47 francs suisses pour quatre trajets ou 70 francs pour l'année et donne droit à des réductions allant jusqu'à 50% sur le réseau SNCF selon les heures.

Chaque année, les CFF proposent un certain nombre d'excursions accompagnées (renseignements dans toutes les gares de Suisse). En outre, les agences



Capitaine d'une péniche au fil de l'eau... Photo LDD

Railtour Suisse et Frantour offrent toute une palette d'excursions à petits prix à travers l'Europe.

Plus haut et plus loin. Les compagnies d'aviation proposent des tarifs spéciaux destinés aux retraités sur l'Europe, mais ils s'accompagnent d'un certain nombre de conditions quant aux jours et aux périodes de voyage. Si vous cherchez les meilleurs tarifs pour des destinations lointaines, mieux vaut vous adresser à des revendeurs spécialisés comme Artou ou Nouvelle-Planète installés à Genève et Lausanne.

En bateau ma mie...

Depuis quelques années, les croisières connaissent un engouement grandissant de la part des aînés. Pas besoin d'embarquer sur un paquebot luxueux pour connaître le bonheur d'être marin. Aujourd'hui, on navigue aussi au fil de l'eau, sur les grands fleuves d'Europe. De véritables hôtels flottants vous permettent de découvrir le Rhin de vos rêves ou les canaux qui sillonnent la France.

D'avril à octobre, la compagnie Flotel-Tours, à Montreux, emmène ses passagers sur des péniches baptisées «Litote»

ou «Escargot» le long du canal de Bourgogne. Mieux, Wagon-lits Travel propose un pèlerinage au rocher légendaire de la Lorelei, sur le Rhin, pour moins de cinq cents francs.

Pour ceux qui rêvent de devenir capitaine (de péniche) sur les canaux du Midi, signalons les conditions particulièrement avantageuses proposées hors saison par l'Atelier du Voyage à Lausanne.

Nous avons déjà parlé, dans ce magazine, des prestations de l'agence Mittelthurgau, représentée en Suisse romande par Danzas-Lavanchy. Elle emmène les voyageurs sur les fleuves russes, à travers les paysages superbes de Carélie. A noter que les bateaux-hôtels appartiennent à des armateurs suisses et qu'ils offrent tout le confort des grands paquebots, dancing, sauna, boutiques et salons de coiffu-



Le train pour un voyage rapide, sûr et confortable.

re inclus. Les prix pratiqués ne sont pas dissuasifs: à peine plus de mille francs pour une croisière de huit jours, pension et vol compris (au départ de Zurich).

Pour les nostalgiques des grandes croisières, signalons que l'agence Kuoni peut vous envoyer sur toutes les mers du monde. Des exemples: onze jours en Méditerranée (Turquie, Grèce, Israël) à partir de 2140 francs au départ de la Suisse vers Venise; douze jours de cabotage le long des côtes de Norvège à partir de 2400 francs; neuf jours à travers les Antilles (Martinique, Puerto Rico) dès 2830 francs et enfin, pour les voyageurs plus aisés, deux semaines entre Phuket et Bali en Indonésie à partir de 4360 francs.

Voyages soldés

A condition de partir en voyage dans l'entre-saison (évités les fêtes et les vacances scolaires), vous profitez

rez des voyages soldés mis sur le marché par les principales agences. Chez Hotelplan, par exemple, une liste est remise à jour chaque semaine et concerne le mois en cours. En outre, les actions «Joker» permettent d'économiser jusqu'à

50% sur le voyage. Petit détail: vous voyagez en compagnie des gens qui paient plein tarif, mais, arrivé sur place, on vous dirige dans un hôtel en fonction des chambres disponibles. A noter, chez Hotelplan, certains voyages marqués d'un trèfle à quatre feuilles, où l'on accorde 10% de rabais aux retraités.

En outre, les agences offrent également de temps à autre (et toujours pour les voyages en basse saison) des vacances à prix sacrifiés. N'ayez aucune inquiétude quant à la qualité des prestations, elles sont souvent meilleures que pendant le «coup de feu», le personnel ayant plus de temps à vous accorder.

Enfin, et nous ne le répéterons jamais assez, soyez très attentifs si l'on vous propose des voyages à prix ridiculement bas. Il n'y a pas de miracle. Une journée sur le lac des Quatre-Cantons, voyage et repas compris, avec en prime un service de table en porcelaine pour moins de vingt francs, ce n'est pas forcément un cadeau. On profitera du voyage pour vous proposer quantité d'accessoires qui vont de la couverture chauffante à la marmite en passant par les sels de bain. Et là, on ne peut pas vraiment parler de soldes, car certains articles sont vendus près de 1500 francs...

*Jean-Robert Probst
Photos Yves Debraine*

MDA, DES VOYAGES SUR MESURE

La sélection des voyages proposés depuis 20 ans par le MDA fait l'objet de soins attentifs. Absolument originaux, ils permettent aux aînés de plus de 50 ans de voyager en groupes. Des retraités bénévoles, formés spécialement par l'organisation, encadrent les participants.

Deux types de logements sont offerts: des hôtels (2 à 4 étoiles) et des villages de vacances gérés par des associations à but social. Le but est d'offrir des voyages de qualité, avec un certain encadrement, qui permettent une liberté suffisante. Les prestations du MDA sont sans cesse améliorées grâce aux remarques des participants.

Dans le groupe, les voyageurs font des connaissances, se retrouvent dans une atmosphère familiale de convivialité et n'ont jamais l'impression d'isolement. En outre, tous les aspects fastidieux (assurances d'annulation et rapatriement) sont pris en charge, afin d'éviter les frais et les soucis aux participants.

Chaque mois, Aînés-Génération annonce quelques-unes des futures destinations du MDA. Une brochure est éditée au début de chaque année. A noter également qu'en devenant membre de l'association, les voyageurs bénéficient d'une réduction de 70 francs lors de chaque excursion. (voir page 40)

Renseignements au tél. 021/323 84 33.